Jaona II

1 I Zokey,
Ho ami'ty rakemba jinoboñe naho o ana'eo,
o kokoako an-katòo; le tsy zaho avao, fa ze hene
mahafohiñe ty hatò, 2 ie i hatò mimoneñe aman-
tikañe vaho ho aman-tikañe nainai'ey. 3 Hasoa
naho fiferenaiñañe vaho hanintsiñe aman-tika
boak' aman' Añahare Rae naho hirik' am' IESOÀ
Norizañey, anan-dRae, an-katò naho an-koko.
4 Vata'e nahaehak' ahy te nahatrea o ana'o ila'eo
nañavelo ami'ty hatò, do'e amy nandilian-dRae
antikañey. 5 Mañontane azo raho, rakemba,
tsy t'ie isokirako lily vao, fa i tàman-tika am-
baloha'ey, t'ie hifampikoko. 6 Zao o fikokoañeo,
t'ie mañavelo am-pañambenañe o lili'eo*. Inao
i liliy, hañaveloa' areo amy jinanji' areo tam-
baloha'ey.

7 Maro ty mpamañahy fa niboele ami'ty voatse
toy ze tsy miantoke te niavy an-tsandriñe t'IESOÀ
Norizañe. Zay i mpamañahiy, i norizam-
bìlañey. 8 Mitaoa tsy ho motso ty nifanehafan-
tika, soa t'ie handrambe tambe heneke. 9 Ndra
ia ia milosotse tsy mimoneñe amy fañòha' i
Norizañeiy, le tsy ama'e t'i Andrianañahare†;
f'ie mifahatse amy fañòhañey, le ama'e t'i Rae
naho i Anakey‡. 10 Aa ndra ia ia mitilik' azo tsy
minday i fañòhañe zay, ko anoe'o añ'anjomba,

* 1:6 Jn I 5:3, Jao 14:15 † 1:9 Ti I 6:3 ‡ 1:9 Jn I 1:3, 2:22, 5:20

vaho ko añontanea’o, 11 amy te mpitraok’ amo
sata-rati’eo ze mañontane aze.
12 Aa ndra te maro ty ho nisokirako, tsy
teako t’ie an-taratasy naho rano-mainte, fe
salalaeko ty hitilike vaho hifañaoñe ama’o naho
hifañatreke hampahaeneñe o haehan-tikañeo.
13 Mañontane azo o ana-drahavave’o jinoboñeo.

Saontsin’ Añahare
The Holy Bible in the Tandroy language of Madagascar
La Sainte Bible en langue tandroy de Madagascar

Copyright © 2023 Steve Lellelid

Language: Tandroy (Malagasy, Tandroy-Mahafaly)

DRAFT VERSION
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2024 from source files dated 3 May 2024
25d648f1-3cb3-5c21-a9e0-49038eca9d1c